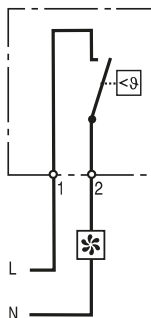
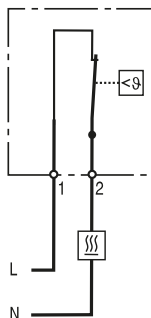




TMS NC

TMS NO



TMS NC
0097020



TMS NO
0097010



TMS D
0097030



HYG
0097041



Modelli:

- a) **TMS NC - Contatto di apertura** (si apre all'aumento della temperatura)
b) **TMS NO - Contatto di chiusura** (si chiude all'aumento della temperatura)

Uso:

I regolatori di temperatura vengono impiegati per regolare apparecchi di riscaldamento, apparecchi di raffreddamento, ventilatori con filtro e scambiatori di calore. Possono essere inoltre utilizzati come contatto di commutazione per trasduttori di segnale con funzione di segnalazione di sovratemperature e sottotemperature.

Norme di sicurezza:

- L'installazione del regolatore di temperatura deve essere eseguita solo da personale qualificato nel rispetto delle norme nazionali valide per gli impianti di alimentazione elettrica.
- Le misure di protezione e di isolamento contro i contatti diretti devono essere adottate in sede di installazione.
- I dati tecnici (tensione e corrente) riportati sulla targa dati elettrici non devono essere superati!

Norme di montaggio:

I regolatori di temperatura rilevano la temperatura all'interno del quadro elettrico. Vanno installati sulla parte superiore del quadro elettrico alla massima distanza possibile da elementi di riscaldamento o da altri componenti che generano calore.

Fissaggio a scatto su guide da 35 mm a norme EN50022.

Le fessure di ventilazione dei regolatori di temperatura non devono essere coperte.

Campo delle temperature di esercizio: -20 °C ... 80 °C (-4 °F ... 176 °F)

Ausführungen:

- a) **TMS NC - Öffner** (Schaltkontakt bei steigender Temperatur öffnend)
b) **TMS NO - Schließer** (Schaltkontakt bei steigender Temperatur schließend)

Anwendungen:

Die Temperaturregler werden eingesetzt, um Heizgeräte, Kühlgeräte, Filterlüfter und Wärmetauscher zu regeln. Des Weiteren können sie als Schaltkontakt für Signalgeber zur Meldung von Über- oder Untertemperatur benutzt werden.

Sicherheitshinweise:

- Die Installation der Temperaturregler darf nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Stromversorgungsrichtlinien durchgeführt werden.
- Die Schutzmaßnahmen und der Berührungsschutz sind durch den Einbau sicherzustellen.
- Die technischen Angaben (Spannung und Strom) auf dem Typenschild dürfen nicht überschritten werden!

Einbauhinweise:

Die Temperaturregler erfassen die Temperatur im Schaltschrank. Sie sollten im oberen Schaltschrankbereich im größtmöglichen Abstand zu Heizungen oder anderen wärmeerzeugenden Bauteilen angebracht werden.

Schnappbefestigung auf 35 mm Trageschiene nach EN50022.

Die Lüftungsschlitze der Temperaturregler dürfen nicht abgedeckt sein.

Einsatz-Temperaturbereich: -20 °C ... 80 °C (-4 °F ... 176 °F)

Tipos:

- a) **TMS NC - Contacto normalmente abierto (NC)** (contacto de conmutación se abre al sobrepasar temperatura)
b) **TMS NO - Contacto normalmente cerrado (NO)** (contacto de conmutación se cierra al sobrepasar temperatura)

Aplicaciones:

Los controladores de temperatura se utilizan para regular aparatos de calefacción, aparatos de refrigeración, ventiladores de filtro e intercambiadores térmicos. Adicionalmente se pueden emplear como contactos de conmutación para indicar sobret temperatura y subtemperatura.

Indicaciones de seguridad:

- La instalación del regulador de temperatura se realizará solamente por personal calificado, bajo el cumplimiento de las directivas locales de alimentación de corriente.
- En la instalación deben tomarse medidas de protección y aislamiento contra el contacto directo.
- ¡Las indicaciones técnicas (tensión y corriente) indicadas en la placa de características eléctricas no deben ser superadas!

Indicaciones de instalación:

Los reguladores de temperatura registran la temperatura en el armario eléctrico. Se instalan en la parte superior del armario eléctrico a la mayor distancia posible de los elementos calefactores u otros componentes generadores de calor. Sujeción por medio de fijadores de resorte sobre el carril DIN de 35 mm según EN50022.

Los orificios de ventilación del regulador de temperatura no deben ser obstruidos.

Rango de temperatura de funcionamiento: -20 °C ... 80 °C (-4 °F ... 176 °F)

Versions:

- a) **TMS NC - Normally closed contact** (switching contact opens at rising temperature)
b) **TMS NO - Normally open contact** (switching contact closes at rising temperature)

Applications:

The temperature controls are used to regulate heating equipment, cooling equipment, filter fans and heat exchangers. In addition, they can also be used as switching contacts for signal devices used as low- or high-temperature alarms.

Safety considerations:

- The temperature control should only be installed by qualified technicians in accordance with the respective national electrical codes.
- The safety and protection against incidental contact is to be ensured through proper installation.
- The technical specifications (voltage and current) as stated on the product must not be exceeded!

Installation guidelines:

The temperature controls are designed to measure the temperature in enclosures. When used in heating applications, they should be installed in the upper area of the enclosure as far away as possible from heaters or other heat-generating components. When used in cooling applications, they should be installed at the bottom of the enclosure as far away as possible from the cooling device.

Clip-mounting onto 35 mm DIN rails according to EN50022 is standard.

The ventilation openings of the temperature control should not be covered at any time.

Operating temperature range: -20 °C to 80 °C (-4 °F to 176 °F)

Modele:

- a) **TMS NC - Rozwieracz** (Kontakt rozwierający przy rosnącej temperaturze)
b) **TMS NO - Zwiernacz** (Kontakt zwiernający przy rosnącej temperaturze)

Zastosowanie:

Regulatory te stosuje się w regulacji temperatury grzejników, chłodziarek, wentylatorów z filtrami i wymienników ciepła. Poza tym sam kontakt przełączający można stosować jako dajnik sygnału w czujnikach temperatury zbyt niskiej lub zbyt wysokiej.

Wskazówki bezpieczeństwa:

- Instalacja regulatora temperatury może zostać wykonana jedynie przez wykwalifikowanych fachowców przy zachowaniu obowiązujących przepisów zakładów energetycznych.
- Instalacja musi zapewnić odpowiednie zabezpieczenie przed porażeniem elektrycznym.
- Dane techniczne (napięcie i prąd) podane na tabliczce znamionowej muszą być stale zachowane!

Wskazówki instalacyjne:

Regulatory temperatury mierzą temperaturę panującą w szafie sterowniczej. Należy je instalować w górnej części szafy w jak największym odstępie od elementów grzewczych lub innych podzespołów wydzielających ciepło.

Zamocowanie na wósk na szynie 35 mm zgodnie z EN50022.

Szczelina dopływu powietrza na regulatorze nie może być zastąpiona.

Zakres temperatury pracy: -20 °C ... 80 °C (-4 °F ... 176 °F)

Modelos:

- a) **TMS NC - Contato NF** (contato de comutação abre com temperatura em elevação)
b) **TMS NO - Contato NA** (contato de comutação fecha com temperatura em elevação)

Aplicações:

Os controladores de temperatura são empregados para controlar aquecedores, equipamentos de resfriamento, ventiladores com filtro e trocadores de calor. Além disso, eles podem ser usados como contatos de comutação para emissores de sinal, a fim de advertir sobre temperatura baixa ou alta demais.

Dicas de segurança:

- A instalação do regulador de temperatura pode ser efetuada apenas por pessoal especializado e qualificado, sob observação das diretrizes de abastecimento elétrico características do país de localização.
- As medidas de segurança e a proteção contra o toque devem ser asseguradas pela instalação.
- Os dados (tensão e corrente) constantes da placa de identificação não podem ser excedidos!

Dicas de instalação:

Os controladores de temperatura medem a temperatura dentro do quadro de comando. Eles devem ser colocados na parte superior do quadro de comando o mais distante possível de aquecedores ou demais peças que gerem calor.

Fixação tipo engaste sobre trilho suporte de 35 mm conforme EN50022.

As frestas de ventilação dos controladores de temperatura não podem ser cobertas.

Empregável na faixa de temperatura: -20 °C ... 80 °C (-4 °F ... 176 °F)